

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.3.8
KOM(2010)75 galutinis

2010/0042 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto
žvejyboje pakeitimų patvirtinimo Europos Sąjungos vardu**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Konvencija dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto žvejojimo (toliau – Konvencija) pasirašyta 1978 m. spalio 24 d. Otavoje ir įsigaliojo 1979 m. sausio 1 d. Europos ekonominė bendrija prie Konvencijos prisijungė 1978 m. gruodžio 28 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3179/78¹.

Šia Konvencija įsteigta Žvejojimo šiaurės vakarų Atlante organizacija (ŽŠVAO, angl. NAFO), kitaip vadinama regionine žuvininkystės valdymo organizacija (RŽVO), kurios tikslas – skatinti šiaurės vakarų Atlanto žuvininkystės išteklių apsaugą ir optimalų panaudojimą, atsižvelgiant į pakrantės valstybės išplėstinės jurisdikcijos žvejybai režimą, ir atitinkamai skatinti tarptautinį bendradarbiavimą bei konsultacijas dėl šių išteklių.

Konvencijos Susitariančiosios Šalys Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto žvejojimo pakeitimą (toliau – pakeitimas) priėmė 2007 m. (anglų kalba) ir 2008 m. (prancūzų kalba) metiniuose ŽŠVAO susitikimuose. Pakeitimu Konvencija iš esmės pakeista, visų pirma siekiant, kad ji geriau atitiktų kitas regionines konvencijas bei tarptautines priemones ir kad į ją būtų įtraukti šiuolaikiniai žuvininkystės valdymo būdai. Taigi pakeitimu supaprastinama organizavimo struktūra, aiškiai nustatomi Susitariančiųjų Šalių, vėliavos valstybių ir uosto valstybių įpareigojimai, nustatomas nuoseklesnis sprendimų priėmimo procesas ir atnaujinama įmokų į ŽŠVAO biudžetą mokėjimo tvarka. Galiausiai pakeitimu nustatomas Susitariančiųjų Šalių ginčų sprendimo mechanizmas.

Atsižvelgiant į Europos Sąjungai pagal Konvenciją tekusias žvejojimo galimybes, Europos Sąjungai naudinga patvirtinti siūlomą Konvencijos pakeitimą, nors 1978 m. gruodžio 28 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3179/78 dėl Europos ekonominės bendrijos Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo Šiaurės Vakarų Atlanto žvejojimo patvirtinimo toliau galios nepakeistų Konvencijos nuostatų atžvilgiu.

Pasiūlymu siekiama, kad Konvencijos pakeitimas būtų patvirtintas Europos Sąjungos vardu.

Europos Parlamentui pritarus šiam pasiūlymui, Tarybos prašoma jį priimti kuo greičiau.

¹ OL L 378, 1978 12 30, p. 1.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto žvejojimo pakeitimų patvirtinimo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą²,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą³,

kadangi:

- (1) Konvencija dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto žvejojimo (toliau – Konvencija) pasirašyta 1978 m. spalio 24 d. Otavoje ir įsigaliojo 1979 m. sausio 1 d.; šia Konvencija įsteigta Žvejojimo šiaurės vakarų Atlante organizacija (ŽŠVAO, angl. NAFO).
- (2) Europos ekonominė bendrija prie Konvencijos prisijungė Tarybai priėmus 1978 m. gruodžio 28 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3179/78 dėl Europos ekonominės bendrijos Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo Šiaurės Vakarų Atlanto žvejojimo patvirtinimo⁴.
- (3) Pagal Europos Sąjungos sutarties 1 straipsnio trečią pastraipą Europos Sąjunga pakeitė Europos bendriją.
- (4) Pagal Konvencijos XXI straipsnio 2 dalį Konvencijos pakeitimui priimti būtina, kad jį patvirtintų trys ketvirtadaliai Susitariančiųjų Šalių. Pagal Konvencijos XXI straipsnio 3 dalį pakeitimas įsigalios po 120 dienų nuo depozitaro pranešimo apie rašytinio pranešimo apie trijų ketvirtadalių Susitariančiųjų Šalių pritarimą gavimo dienos.
- (5) Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto žvejojimo Susitariančiosios Šalys Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto žvejojimo pakeitimą priėmė 2007 m. (anglų kalba) ir 2008 m. (prancūzų kalba) metiniuose ŽŠVAO susitikimuose. Pakeitimu pakeista daug Konvencijos aspektų, visų pirma siekiant, kad ji geriau atitiktų kitas

² OL C , , p. .

³ OL C , , p. .

⁴ OL L 378, 1978 12 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1980 m. kovo 17 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 653/80 (OL L 74, 1980 3 20, p. 1).

žuvininkystės srities naujesnes regionines konvencijas bei tarptautines priemones ir kad į ją būtų įtraukti šiuolaikiniai žuvininkystės valdymo būdai.

- (6) Konvencijos tikslai ir bendrieji principai persvarstyti ir išplėsti, siekiant visų pirma užtikrinti ilgalaikę žuvininkystės išteklių apsaugą ir tausų naudojimą, o ne optimalų panaudojimą. Be šių tikslų, pakeitime nustatyta, kad ŽŠVAO saugo jūrų ekosistemą, kurioje randama žuvininkystės išteklių, o Susitariančiosios Šalys atsižvelgia į atsargumo principą, ekosisteminį metodą ir į būtinybę išsaugoti biologinę jūrų įvairovę.
- (7) Pagal pakeitimą vykdydama savo funkcijas ŽŠVAO atsižvelgia į geriausius turimus mokslinius įrodymus.
- (8) ŽŠVAO struktūra supaprastinta, kad ji geriau atitiktų organizacijos poreikius. Konkrečiai tariant, dvi pagal dabartinę struktūrą esančios sprendimų priėmimo institucijos – Bendrųjų reikalų taryba ir Žuvininkystės komisija – sujungtos į vieną instituciją.
- (9) Atnaujinta įmokų į biudžetą mokėjimo tvarka, kad teikiant paslaugas ŽŠVAO Susitariančiosioms Šalims būtų atsižvelgiama į vartotojo apmokestinimo principą.
- (10) Siekiant aiškiai išdėstyti ŽŠVAO Susitariančiųjų Šalių teises ir pareigas, atsižvelgiant į tarptautinius pokyčius įtrauktos naujos Susitariančiųjų Šalių, vėliavos valstybių ir uosto valstybių įpareigojimų formuluotės.
- (11) Persvarstytas sprendimų priėmimo procesas, ypač siekiant, kad būtų aiškiau išdėstyti Susitariančiųjų Šalių, pageidaujančių pateikti prieštaravimą dėl ŽŠVAO priimtų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių, įsipareigojimai.
- (12) Taikant pagal Konvenciją nustatytą naują ginčų sprendimo tvarką ginčus bus galima spręsti racionaliai; tai atitiktų Europos Sąjungos interesus.
- (13) Priėmus siūlomą Konvencijos pakeitimą Europos Sąjungai būtų lengviau vykdyti su tausia žuvininkyste susijusius tarptautinius įsipareigojimus ir siekti Sutarties tikslų įgyvendinimo.
- (14) Atsižvelgiant į Europos Sąjungai pagal Konvenciją tekusias žvejybos galimybes, ES naudinga patvirtinti siūlomą Konvencijos pakeitimą, nors 1978 m. gruodžio 28 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3179/78 turėtų toliau galioti nepakeistų Konvencijos nuostatų atžvilgiu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Tvirtinamas priede pateiktas Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto žvejyboje pakeitimas.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, kuriam pagal Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto žvejojimo XXI straipsnio 3 dalį suteikiami įgaliojimai Europos Sąjungos vardu apie Europos Sąjungos patvirtinimą pranešti Vyriausybei depozitarei.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną. Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo šiaurės vakarų Atlanto žvejojimo pakeitimo įsigaliojimo data skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*